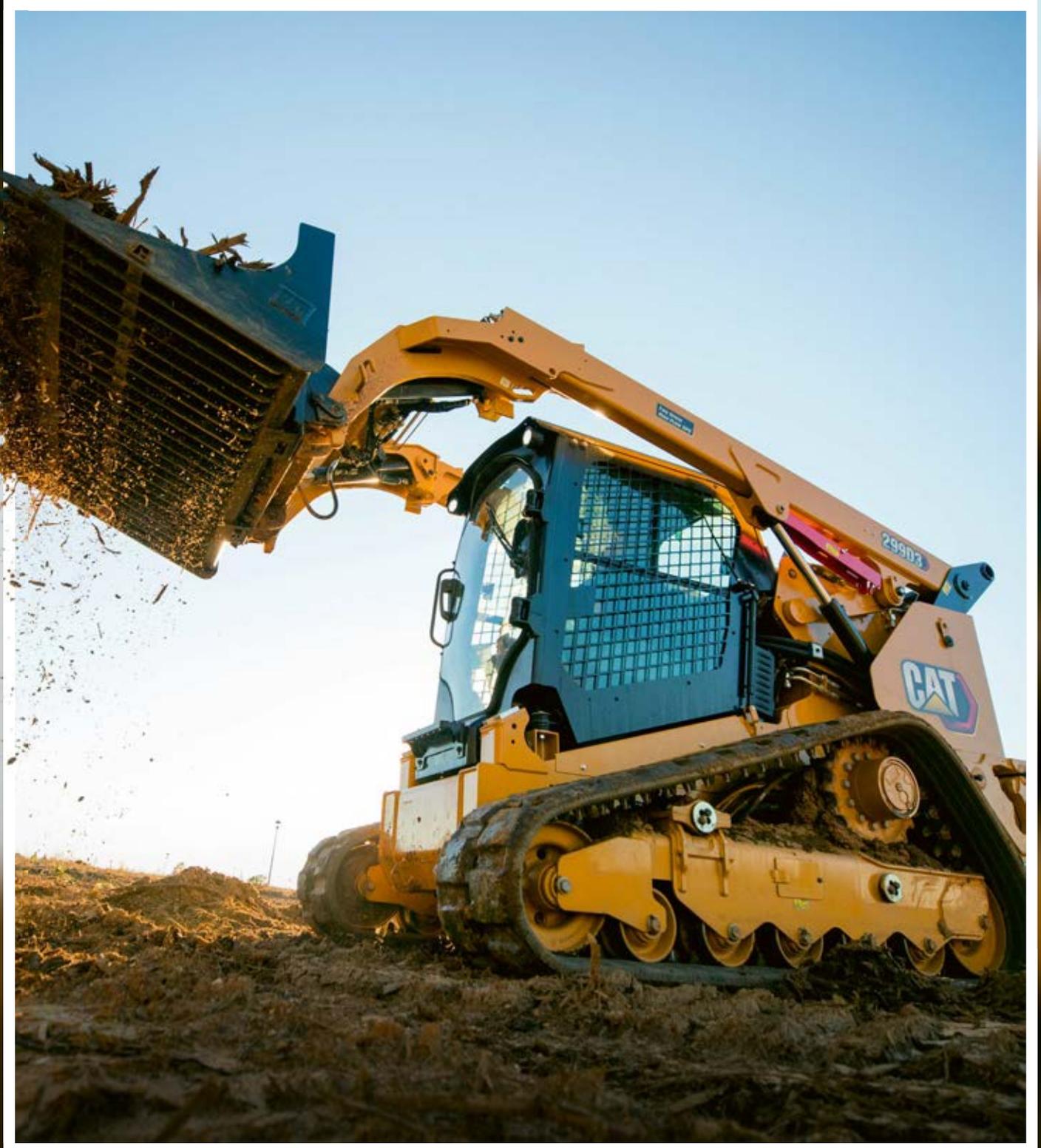


CAT[®] MAGAZINE

NUMÉRO 3.2020 WWW.CAT.COM



LA PERFORMANCE INTELLIGENTE LES NOUVEAUX ALTERNATEURS C18 PEUVENT BÉNÉFICIER DE MISES À NIVEAU TECHNOLOGIQUES • LA NOUVELLE SÉRIE D3 UNE PREMIÈRE DANS LE SECTEUR AVEC DES ÉQUIPEMENTS INTELLIGENTS • AVESCO TEST DAYS ESSAIE AVEC LES NOUVELLES PELLES CAT À RAYON COURT

avesco

CAT



À suivre

SUR LE TERRAIN RÉUSSITE



04

04

INNOVATION INTÉGRÉE

Les 16 nouvelles chargeuses à chaînes compactes de la série Cat D3 introduisent un nouveau mode de travail plus intelligent



06

06

RÉTROSPECTIVE AVESCO TEST DAYS

Découverte en direct les nouvelles pelles Cat à rayon court



16

16

GROUPES ÉLECTROGÈNES HAUTE PUISSANCE C18

Comment les groupes électrogènes Cat® permettent de sécuriser la chaîne d'approvisionnement alimentaire au Portugal



22

23

CAT DRIVERS CLUB

Un passionné Cat et un artiste

INNOVATIONS EN MARCHÉ

07

AVESCO

Le pro des machines de chantier compactes

09

SERVICE DO-IT-YOURSELF grâce à Easyparts

10

LE CENTRE DE DÉMONSTRATION ET DE FORMATION DE MALAGA

L'usine normalement animée augmente ses capacités virtuelles et en ligne pour s'adapter à un nouveau mode de travail

RÉFLEXION AVANT-GARDISTE

08

LES TOMBEREAUX SUR CHENILLES DE RUFENER dès maintenant chez Avesco

14

NOUVEAU CHEZ AVESCO ENERGY SYSTEMS

Les installations de traitement de biogaz de HZI BioMethan

18

LES PRODUITS DE FLIEGL FAHRZEUGBAU

Pour le transport économique

À PROPOS DE CAT MAGAZINE:

Ce qui précède n'est qu'un avant-goût du contenu de ce numéro. Vous trouverez à l'intérieur davantage d'informations et de points de vue. Si vous avez une idée d'article pour un prochain numéro, contactez les éditeurs à l'adresse catmagazine@cat.com.

Cat Magazine est distribué par les concessionnaires Cat en Europe, en Afrique, au Moyen-Orient et au sein de la Communauté des États indépendants trois fois par an. Vous pouvez écrire à la rédaction à l'adresse Cat Magazine, Caterpillar S.A.R.L. 76, Route de Frontenex, PO box 6000, 1211 Geneva 6. catmagazine@cat.com.

© 2020 Caterpillar. Tous droits réservés. CAT, CATERPILLAR, LET'S DO THE WORK, leurs logos respectifs, la couleur «Caterpillar Yellow», l'habillage commercial «Power Edge» et «Modern Hex» Cat, ainsi que l'identité visuelle de l'entreprise et des produits qui figurent dans le présent document, sont des marques déposées de Caterpillar qui ne peuvent pas être utilisées sans autorisation.

ÉDITEUR: Natalie George, Caterpillar S.A.R.L. DIRECTRICE DE RÉDACTION: Anneloes van der Schoot RÉDACTEUR EN CHEF: Trevor Baker DIRECTION ARTISTIQUE: Tom Fincham, Maartje Hoppenbrouwers CONCEPT ET RÉALISATION: Dark Grey Europe per Caterpillar S.A.R.L. <http://darkgrey.eu> CONTACT CHEZ LE CONCESSIONNAIRE LOCAL ET CHANGEMENTS D'ADRESSES: www.avesco.ch / tonia.vogt@avesco.ch



Chers partenaires

Le Corona nous tient bien plus longtemps en haleine que je ne l'attendais. Heureusement, nos industries se maintiennent bien jusqu'ici, quant aux perspectives à moyen terme, je préfère ne pas spéculer.

Nous mettons tout en œuvre afin de développer notre entreprise de manière conséquente, et ce même dans le contexte actuel. Divers nouveaux produits doivent contribuer à vous rendre, encore plus prospères. A titre d'exemple, la nouvelle série General Construction (GC) hautement efficace de Caterpillar et nos nouveaux tombereaux sur chenilles de haute qualité de Rufenerkipper – made in Switzerland. Ou bien, l'extension de la gamme de produits Fliegl avec des semi-remorques à benne basculante, des remorques Tandem et des remorques surbaissées. Grâce aux nouvelles installations de traitement du biogaz, nous complétons notre portfolio à succès avec des Couplages chaleur-force en tant que fournisseur global dans ce marché.

Dans cette édition, vous apprendrez comment nos clients travaillent déjà avec ces nouvelles solutions et quelles sont leurs expériences.

Pour terminer, j'aimerais attirer votre attention sur l'article «Le pro des machines de chantier compactes». Nous avons entrepris bien des choses dans l'année en cours, afin que ces machines deviennent encore plus intéressantes pour les utilisateurs. En effet, dans le plus vaste réseau suisse de filiales pour les machines de chantier compactes avec 17 sites, vous trouverez désormais tout sur cette catégorie de machines. Par exemple, le service et les réparations au tarif horaire réduit. En ligne, vous trouverez notre configurateur de machines avec lequel vous pourrez compiler votre machine, comparer les prix et passer commande. Testez-nous !

Pour ces proches fêtes de fin d'année, je vous souhaite, à vous et à vos familles, des moments remplis de bonheur et des perspectives positives pour tous vos projets dans la Nouvelle Année.

Cordialement

Stefan Sutter
CEO du Groupe Avesco

LA SOURCE D'INSPIRATION DE NOS

Collaborateurs



Oscar Oliveira, STET, SA

Oscar a rejoint STET Portugal en 1996 en tant que représentant commercial Groupes électrogènes diesel. En 1999, il a accepté le défi de développer le segment gaz naturel en tant que Responsable ventes et clients. Oscar est devenu Responsable Produits Solutions de production d'électricité en 2006 et gère les stocks, la tarification, la cohérence des produits et le support des solutions techniques. Il aime voyager et passer du temps avec sa femme, ses deux filles et ses amis.



Tom McCubbin, Caterpillar

Avant d'arriver chez Caterpillar, Tom travaillait chez un concessionnaire concurrent comme Commercial Construction pour l'Écosse. Aujourd'hui, il est Expert en soutien aux ventes pour Caterpillar au Royaume-uni, ce qui couvre les petites chargeuses sur pneus, les chargeuses à chaînes compactes et les chargeurs compacts rigides pour la zone EAME et eurasiennne. Tom travaille chez Caterpillar depuis environ un an et demi et ses hobbies consistent à contribuer à la ferme familiale et à jouer au rugby.

LA NOUVELLE CAT® SÉRIE D3

DES MACHINES COMPACTES, UNE TECHNOLOGIE ÉTENDUE

Sur une page Cat.com destinée aux nouveaux aux chargeurs compacts rigides (SSL) de la série D3 et aux nouveaux lles chargeuses à chaînes compactes (CTL), un titre indique «Souvent imité. Jamais démodé». C'est exactement ce que ces 16 nouveaux modèles apportent.

En règle générale, parallèlement à des présentations de nouveaux produits, nous décrivons le but, les caractéristiques et la réflexion derrière l'équipement. Cependant, après avoir discuté avec Tom McCubbin et avoir pu apprécier ses connaissances approfondies, nous avons pensé qu'il était préférable de laisser la parole au Spécialiste des applications de produits SSL et CTL Caterpillar.

Selon Tom, «la nouvelle série D3 est un monde entièrement nouveau. Tout ce que nous avons fait avec la série D3 relève des retours d'information des clients et nous avons créé des machines bien plus performantes, plus agiles, plus efficaces et plus confortables. Les moteurs Cat C2.2 et C3.8 correspondent au niveau antipollution le plus récent V». ■

Pour de plus amples informations, consultez:
Stefan Gübeli, Responsable du produit
Tél.: 062 915 80 62 / Mail: stefan.guebeli@avesco.ch

Chargeurs compacts rigides et chargeuses à chaînes compactes



226D3

226D3

Modèle de moteur
Puissance brute
Poids en ordre de marche
ROC* à 50%

Cat C2.2 CRDI
50,1 kW (67,1 CV)
2 653 kg
705 kg

299D3 XE

Modèle de moteur
Puissance brute
Poids en ordre de marche
ROC* à 50%

Cat C3.8 DIT
82 kW (110 CV)
5 333 kg
2 315 kg

*Capacité de fonctionnement nominale



OUTILS INTELLIGENTS

«Ces machines sont dotées des outils intelligents: par exemple une lame de niveleuse et une lame de refoulement. Nous sommes les premiers à commercialiser ces équipements et les outils intelligents sont parfaitement intégrés dans chaque machine».

«Traditionnellement, lorsque des outils comme ceux-ci sont utilisés sur un SSL ou une CTL, les commandes de manipulateur restent configurées pour cette machine spécifique. Par conséquent le conducteur déplace la machine de la main gauche et les outils de commande de la main droite. Mais avec nos équipements intelligents, dès que le connecteur électrique de l'outil est enfoncé, l'affichage avancé reconnaît cet outil spécifique. Les



BIEN-ÊTRE DU CONDUCTEUR

«Cabine pressurisée avec un espace supplémentaire de 15% au niveau des manipulateurs pour augmenter l'espace pour les jambes. Ouverture de porte jusqu'à 90 degrés sur certains modèles. De plus, nous avons intégré de nouvelles fonctionnalités comme des repères de voie en marche arrière sur la caméra de recul».



conducteurs n'ont plus ensuite qu'à enfoncer deux boutons sur le module d'affichage pour modifier la configuration des commandes de manipulateur de la machine et utiliser cette dernière comme une véritable pelle hydraulique, niveleuse ou lame de refoulement».

«Une fois l'opération terminée, les conducteurs peuvent facilement déposer l'équipement intelligent et revenir aux fonctions normales de manipulateur. C'est une fonctionnalité vraiment sympa et passionnante. Grâce à ces innovations, nous nous démarquons complètement de la concurrence et les outils intelligents fonctionnent sur chaque modèle. Je pense que l'ensemble des améliorations et progrès apportés à ces 16 machines sont un réel nouveau pas».

CHÂSSIS ET TRAIN DE ROULEMENT

«Nous avons quatre tailles de châssis différentes et le train de roulement est plus robuste pour des performances accrues. Pendant les opérations de nivellement, les opérateurs peuvent réellement obtenir un haut niveau de précision et optimiser les performances. Même si le train de roulement est un peu plus rigide, nous avons conservé le confort et la sensation de suspension que nous connaissons».

JABERG



PELLES À ANGLE COURT AVESCO – TEST DAYS 2020

Les machines de chantier à angle court sont extrêmement appréciées en Suisse, car on y rencontre fréquemment des chantiers avec des conditions de place restreintes. Or, les règles sur les chantiers sont désormais réécrites, grâce aux pelles à angle court Cat® de la prochaine génération. Les Cat 315, 325 et 335 ont été totalement reconçues et modifieront dorénavant l'efficacité, la sécurité et le confort dans vos projets par leurs nouvelles caractéristiques.

Dotées du pack technologique de série, les machines réalisent une productivité plus haute allant jusqu'à 45%, la consommation de carburant est minimisée de jusqu'à 25% et les coûts d'entretien sont de jusqu'à 20% inférieurs.

* Cat 315 et Cat 325, par rapport aux modèles prédécesseurs respectifs

Au cours des Test Days de trois semaines en automne 2020, plus de 100 spécialistes intéressés ont profité de l'occasion pour se faire montrer et expliquer les nouvelles machines et de les tester sous des conditions réelles.

Roger Geier de l'entreprise E. Geier AG à Ramsen, qui s'était rendu aux Test Days à Warth-Weinigen, exprimait l'un des nombreux feedbacks positifs comme suit: «Merci pour l'organisation de la journée de tests d'hier et, avant tout, que vous l'ayez réalisée malgré les conditions défavorables et la situation actuelle! C'était une journée très informative, tout ce que je voulais savoir a été parfaitement expliqué et démontré - vous avez là un très bon produit. Encore une fois un grand merci à toute l'équipe!» ■

WARTH WEINIGEN



BIRMENSTORF



Plus d'informations:

Thomas Schär, Responsable du produit

☎ 062 915 80 21

✉ thomas.schaer@avesco.ch
avesco.ch/fr/pelles-cat

«LE PRO DES MACHINES DE CHANTIER COMPACTES» AVEC LE PLUS GRAND RÉSEAU DE FILIALES DE SUISSE



Avec ses 17 implantations, Avesco dispose du plus grand réseau de filiales pour les machines de chantier compactes en Suisse. Le concessionnaire de marques, telles que Cat, Ammann, Thwaites, Kaeser et Endress étend son offre sur ces sites dans le domaine des machines de chantier compactes et du matériel de chantier jusqu'à 10 tonnes de poids en ordre de marche.

En tant que «Pro des machines de chantier compactes», on souhaite proposer aux utilisateurs de telles machines de manière peu compliquée, le tout à la même enseigne et à des prix avantageux: Achat, location, maintenance et réparation effectuées rapidement, et ce pour les propres marques et les marques étrangères. Pour ce faire, Avesco emprunte de nouvelles voies: Grâce au nouveau «Bring-in-Service», les machines de chantier jusqu'à 10 tonnes peuvent, par exemple, être menées dans la filiale par le propriétaire pour le service ou la réparation. Ainsi, l'exploitant de la machine économise des coûts par rapport à l'intervention normalement nécessaire d'un technicien sur le chantier ou au dépôt.

D'autres offres dans la filiale sont les machines neuves préconfigurées et, par conséquent, immédiatement prêtes à être mises en service, proposées à l'achat, ainsi que les accessoires et l'équipement tels que les trépan, les burins pour les marteaux hydrauliques, les lubrifiants et l'équipement de protection individuelle. Le configurateur de machines Avesco qu'on peut utiliser via des stèles d'informations permet de configurer les machines de chantier et le matériel de chantier, de faire défiler les variantes de prix et aussi de commander. ■



Avec ses filiales pour les machines compactes jusqu'à 10 tonnes, Avesco est présent dans les régions suisses.



De nouvelles machines sont disponibles sur les lieux. Ils sont pré-configurés et peuvent être utilisés immédiatement sur le chantier.

Les accessoires pour les machines compactes font également partie de l'assortiment.

Plus d'informations:

avesco.ch/fr/le-pro-des-machines-de-chantier-compactes

AVESCO REPREND LA VENTE DES TOMBREAUX SUR CHENILLES DE RUFENER



La transmission entièrement hydrostatique, montée dans tous les modèles, offre un avancement avec un très grand confort et des manœuvres en toute sécurité, même sur les terrains en pente.

Dotés d'une technique de transmission avancée, ces tombereaux sur chenilles de haute qualité permettent d'effectuer un travail extrêmement efficace, sûr et confortable. Leurs possibilités d'utilisations diversifiées sont, par ailleurs, un grand atout. 13 machines avec des charges utiles de 600 à 2'000 kg sont à la disposition des clients.

Les tombereaux de Rufener sont considérés en Suisse comme étant particulièrement performants et fiables. Ceci est essentiellement dû au fait que tous les 13 modèles sont équipés d'une transmission entièrement hydraulique, laquelle permet de pivoter sur place, même avec la benne pleinement chargée. En outre, elle est idéale pour les travaux sur des terrains en pente: En relâchant les manettes de commande, la machine s'immobilise immédiatement. Afin d'assurer une retenue optimale dans n'importe quelle position, tous les modèles sont équipés en supplément d'un frein à ressort. Ces machines se distinguent par leur excellente capacité en rampe. L'horticulture et l'aménagement des paysages sont les domaines d'interventions privilégiés de ces machines.

Manœuvrer sur presque chaque terrain
La grande garde au sol en est un autre avantage. Celle-ci confère aux tombereaux

sur chenilles une agilité exceptionnelle, même sur des sols accidentés. L'apprécié train de chenilles orientable avec compensation en pente, monté dans le RK 037 DM-V, y contribue également. D'autres machines sont également disponibles avec le train de chenilles orientable. Avec une vitesse maximale de 6 km/h, le tombereau de Rufener offre des transports de matériaux extrêmement rapides sur le chantier, et ce même à l'état pleinement chargé.

Grâce à toute une série d'autres éléments bien pensés, Rufener a, par ailleurs, modifié le confort de travail dans cette catégorie de machines, entre autres avec le démarreur électrique et la commande d'une seule main montés de série.

Des solutions sont également disponibles pour d'autres applications: En l'occurrence le RK 026 – avec sa largeur de tout juste 68 cm, est la machine privilégiée pour des espaces de travail particulièrement étroits. L'optionnelle lame de bulldozer optimise davantage encore la polyvalence de ces tombereaux. ■

Plus d'informations:

Florian Baumgartner, Responsable du produit
☎ 062 915 80 47
✉ florian.baumgartner@avesco.ch
avesco.ch/fr/tombereaux-sur-chenilles



La lame de bulldozer est disponible en option (sans les modèles avec train de chenilles orientable).

L'entreprise Georges Chételat SA utilise la solution d'entretien EasyParts d'Avesco pour toutes les machines de chantier Cat équipées du module télématique.

«EASYPARTS NOUS PERMET DE GAGNER DU TEMPS ET NOUS FACILITE L'ENTRETIEN DES MACHINES DE CHANTIER.»

Pour le service de ses machines de chantier Cat®, l'entreprise Georges Chételat SA de Courroux JU mise sur la solution d'entretien EasyParts d'Avesco. Une décision logique pour le chef d'atelier Tristan Lüchinger.



Le client reçoit une instruction étape par étape pour effectuer son travail d'entretien.

Avec ses près de 40 collaboratrices et collaborateurs, l'entreprise familiale Georges Chételat SA est active depuis bien d'un demi-siècle dans l'agglomération de Delémont. Le terrassement, le génie civil et la construction routière ainsi que les travaux d'entourage et les services de transport font essentiellement partie des prestations offertes.

Le parc de machines renferme une trentaine de pelles hydrauliques. «De la toute petite machine de 1 tonne jusqu'à la pelle de 40 tonnes», indique le chef d'atelier Tristan Lüchinger.

En ce qui concerne l'entretien des machines Cat, l'entreprise a opté il y a quelque temps pour un changement. Chaque machine, équipée d'un module télématique Cat Product Link™, a désormais un abonnement EasyParts d'Avesco. EasyParts surveille les intervalles de service et déclenche automatiquement un e-mail à Lüchinger lorsqu'un entretien arrive à échéance. Dans cet e-mail, il peut choisir s'il veut recevoir les pièces nécessaires pour l'entretien ou s'il souhaite omettre une étape de livraison. Une autre option consiste à faire effectuer l'entretien par un collaborateur du service Avesco.

Sans préavis et avec rabais supplémentaire

L'abonnement EasyParts est en tout temps résiliable sans préavis. Ainsi, le client garde toujours toute sa flexibilité. De plus, il bénéficie d'un rabais supplémentaire de 8% par rapport à la commande passée par téléphone.

La facilité était déterminante, stock de pièce de rechange supprimé

«La facilité était la raison déterminante pour avoir opté pour EasyParts. Cela me permet d'économiser du temps et je peux exclusivement me concentrer sur mon travail d'entretien», explique Tristan Lüchinger. Autre avantage: Etant donné que les pièces sont désormais livrées «just in time», l'entreprise n'a plus besoin d'un propre stock de pièces de rechange pour ces machines Cat.

EasyParts est disponible pour les machines des marques Cat, KAESER et Thwaites. ■

Plus d'informations, contactez:
avesco.ch/fr/easyparts



Tout y est: Le paquet de service contient toutes les pièces nécessaires pour l'entretien.



VIRAGE VERS UN MONDE VIRTUEL

EN ESPAGNE, CATERPILLAR CRÉE DES OPPORTUNITÉS POUR ÉTENDRE SA PORTÉE

Le Centre Caterpillar de démonstration et de formation à Malaga (MDLC) dans le sud de l'Espagne, organise en moyenne 300 événements par an en direct depuis 1971.

Lorsque la pandémie COVID-19 a commencé à envahir le monde entier, les pratiques habituelles ont changé. «En 2016, nous avons exploré la possibilité d'intégrer la technologie dans ce que nous faisons» explique Maurice Manders, Directeur des Installations au MDLC. «Nous avons équipé nos salles de conférence de caméras, de microphones et de connexions à fibres optiques. Nous avons également connecté des caméras et des microphones aux machines pour voir les démonstrations dans les salles de conférence».

De manière inopinée, le MDLC s'est avéré bien positionné pour offrir des événements virtuels. Récemment, les événements organisés étaient European Train, le Trainer et CIS RevUp. Chaque conférence forme les concessionnaires sur les nouveaux produits Cat®. «Notre équipe a effectué des tours d'inspection des machines à l'aide d'une caméra haute définition et de notre drone» ajoute Maurice. «Nous avons eu des expériences en direct avec des formateurs effectuant des démonstrations depuis l'intérieur des cabines de machine avec des caméras et microphones Go-Pro®. Des participants ont même fait remarquer que certaines vues étaient plus performantes que celles observées à proximité de la machine en groupes».

Il y aura très prochainement d'autres événements virtuels. Cela inclut la formation des techniciens et les forums dédiés aux clients comme le Séminaire sur les déchets et le recyclage en septembre 2020. Maurice explique que «l'une des raisons de notre implication précoce dans les événements virtuels est que de nombreuses personnes ne pouvaient pas venir à Malaga. Aujourd'hui, grâce à la technologie, nous pouvons atteindre un public mondial». Il est admis qu'il existe un fort potentiel. Mais il y a également des difficultés. La compatibilité des plate-formes, le manque

d'Internet haut débit et d'une connectivité fiable dans certaines régions pour n'en citer que quelques-unes. «La concurrence par les distractions extérieures dans le monde virtuel est un autre problème» explique Maurice. «Nous concevons des événements visant à impliquer les publics tout au long de l'expérience. Ce que vous ne pouvez pas faire, c'est suivre le même programme que celui que vous aviez pendant une réunion de deux jours».

Les événements virtuels présentent de nombreux avantages pour le client, notamment des temps de trajet et des coûts réduits ainsi que moins de temps passé loin du lieu de travail et de la famille. Par ailleurs, «je ne pense pas que le monde virtuel puisse remplacer en permanence les événements en face-à-face» reconnaît Maurice. «Nous pouvons fournir des connaissances théoriques en ligne. Cependant, l'apprentissage des compétences pratiques est meilleur avec des conseils d'experts en personne. Puis les gens voudront toujours se rencontrer en personne et en réseau».

En fait, une expérience sous les spots MDLC ne peut pas être répliquée en ligne. «C'est une démonstration spectaculaire de la gamme de produits avec environ 50 machines, une musique prenante et des opérations impressionnantes qui doivent être entendues et vues en live» explique Maurice. Dans tous les cas, qu'il s'agisse d'un événement virtuel ou d'un autre type d'événement, le MDLC est prêt à vous aider et vous pouvez contacter votre concessionnaire Cat local pour obtenir des informations. Pour conclure, Maurice a également ajouté: «Nous ne pouvons pas attendre que tout le monde revienne à Malaga en personne, mais si pour le moment, nous pouvons organiser un verre virtuel de sangria sous le soleil espagnol pendant votre événement, cela nous convient!» ■

Pour de plus amples informations, consultez: www.cat.com



«Notre équipe a effectué des tours d'inspection des machines à l'aide d'une caméra haute définition et de notre drone. Nous avons eu des expériences en direct avec des formateurs effectuant des démonstrations depuis l'intérieur des cabines de machine équipées de caméras et microphones Go-Pro®. Des participants ont même fait remarquer que certaines vues étaient plus performantes que celles observées à proximité de la machine en groupes».

Maurice Manders, Responsable des Installations au MDLC





PELLE HYDRAULIQUE GC CAT® – «IDÉALE

Une machine puissante, fiable avec un grand rayon d'action qui, de surcroît, est très économe. C'est avec ce profil d'exigences que l'entreprise Hubschmid AG recherchait une pelle hydraulique pour sa gravière à Nesselbach AG. Le choix s'est arrêté sur un modèle de la nouvelle série General Construction (GC) de Caterpillar: la Cat 330 GC. Le choix idéal, pour le chef d'atelier Meinrad Melliger et le machiniste Stefan Hufschmid.

Ce travail est un réel défi, car la machine déplace chaque jour près de 1'100 tonnes de granulats, de béton de démolition et de tout-venant en haut sur le terrain de l'entreprise Hubschmid à Nesselbach en Argovie. Elle charge le matériau dans le concasseur qui en extrait des produits de gravier. Environ 1'000 heures de marche sont ainsi réalisées par an. «Pour ce travail, vous avez besoin d'une machine qui soit, avant tout, fiable», indique le chef d'atelier chez Hubschmid, Meinrad Melliger qui est au service de l'entreprise depuis 25 ans. Ce qu'il veut exprimer: Lorsque la pelle qui alimente le concasseur est à l'arrêt, c'est une chaîne tout entière qui est à l'arrêt: le trieur manuel qui examine le gravier. Et le chauffeur dans la pelle sur chenilles qui, ensuite, l'évacue.

«Dans le passé, nous avons utilisé des pelles d'un certain âge pour alimenter le concasseur qui n'étaient plus indiquées pour le travail de terrassement. Nous avons donc encore pu les utiliser ici, mais leur fiabilité posait problème.»



Les pannes ont dû être absorbées et cela créait aussi des situations difficiles pour le machiniste. «Il actionne le concasseur par commande à distance depuis la pelle, ce qui exige beaucoup de concentration. Il est donc important que la pelle fonctionne bien et que l'on ne se laisse pas distraire», explique Meinrad Melliger. Mais, il y avait souvent des problèmes avec ces machines devenues obsolètes en haut sur la colline avec le matériau d'extraction. De plus, ces pelles étaient très gourmandes en carburant.

C'est pourquoi Hubschmid a opté début 2020 pour l'achat d'une nouvelle pelle hydraulique. Que le choix s'est finalement arrêté sur la Cat 330 GC, était une décision logique pour le chef d'atelier. «Elle est idéale pour ce travail. Certains pensent qu'une machine de

32 tonnes est trop imposante pour ce type d'activité. Mais, la puissance est primordiale pour nous afin de pouvoir travailler avec les outils rapportés. Son grand rayon d'action est également un critère décisif.» Pourquoi une machine neuve et non pas une jeune d'occasion? «Du point de vue de la fiabilité et du rendement énergétique, nous pensons qu'une machine neuve peut tout de même atteindre un tout autre niveau. La GC est également intéressante du point de vue des coûts.»

Nouvelle série: General Construction (GC)

Pour la conseillère de vente compétente du concessionnaire Cat Avesco, Melanie Hofer, cette application chez le client est un site de travail approprié pour une machine GC. «La série GC est disponible pour les machines de chantier dans la catégorie de poids en ordre de

POUR CE TRAVAIL»



Meinrad Melliger (ga.) et Stefan Hufschmid avec la Cat 330 GC, une machine de la nouvelle série General Construction. Une demi-année après sa mise en service, le compteur affiche près de 500 heures de marche.



STABLE ET ENDURANTE

La Cat 330 GC est un authentique «Workhorse»: Elle sera à l'œuvre près de 1'000 heures par an. Le train de chenilles de 3.20 m de large veille à sa stabilité. Rayon d'action env. 10.7 m.

marche supérieure à 10 tonnes. Elle offre aux machines de chantier la fonctionnalité de base classique et l'habituelle qualité et la perfection d'une machine Caterpillar. Les technologies, telles que les fonctions d'assistance et d'automatisme, ont été délibérément supprimées et le client profite ainsi d'un avantage de prix. La motorisation a été conçue de sorte que ces modèles soient également très avantageux à l'achat et à l'utilisation – que ce soit dans la consommation de carburant et l'entretien. A côté de cela, il y a les machines standards Cat avec toutes les technologies montées en usine, comme le guidage d'engin 2-D et 3-D ou le système de pesage intégré.»

Utilisation des pinces et des marteaux hydrauliques
Le machiniste Stefan Hufschmid qui se sert de la pelle

le plus souvent, le confirme. «Ici, nous n'avons pas besoin du guidage d'engin 3-D qui permet, par exemple, d'exploiter la limitation de l'espace de travail e-fence, comme elle est disponible sur le modèle standard Cat 330. Il n'y a aucun obstacle dans les environs de la pelle que nous devrions protéger. La puissance, le rayon d'action et la fiabilité sont bien plus décisifs.»

D'autant plus que Hufschmid n'enrôle sa machine, non pas uniquement avec le godet rétro, mais aussi avec une pince de démolition d'un poids de cinq tonnes et un marteau hydraulique afin de préparer le matériau destiné au concasseur. C'est précisément avec l'utilisation du marteau que la différence est la plus flagrante par rapport à la machine utilisée précédemment, une machine de près de 15 ans. ■

Plus d'informations:

Thomas Schär,
Responsable du produit
☎ 062 915 80 21
✉ thomas.schaer@avesco.ch
avesco.ch/fr/pelles-sur-chenilles

LES INSTALLATIONS DE TRAITEMENT DE BIOGAZ DE HZI BIOMETHAN



Grâce à ces installations compactes et performantes, les biogaz bruts sont traités de manière économe en tant que source d'énergie renouvelable de haute qualité, le biométhane, qui peut être alimenté dans le réseau de gaz naturel. Selon l'emplacement, les installations utilisent les procédés de lavage aux amines sans pression ou la technique membranaire.



L'installation à Thoune.

Les solutions compactes en conteneurs constituent la pièce maîtresse des installations de traitement de biogaz de l'entreprise Hitachi Zosen Inova BioMethan (HZI BioMethan), livrées clé en main. Le grand avantage de ces installations réside dans leur technique d'installation modulaire. Car, celle-ci permet de couvrir un spectre de puissances extrêmement vaste (capacité de traitement du gaz brut 100–5'000 Nm³/h), de sorte que les installations sont aisément modulables pour les grandes, comme pour les petites entreprises.

Technologie des processus de lavage aux amines et technique membranaire

En ce qui concerne la technologie des processus du lavage aux amines et la technique membranaire, les gaz bruts biogènes, tels que le gaz des stations d'épuration, le biogaz ou le gaz de décharge sont traités par épuration et séparation des CO₂ qui y sont contenus. Le biométhane ainsi que le gaz de produit CO₂ résultent de ce processus et sont destinés à de multiples applications.

Le biométhane de haute qualité, ainsi produit, répond aux exigences pour être alimenté dans le réseau à gaz naturel suisse.

Avesco: Vente et maintenance des installations

Dans le cadre de la collaboration avec HZI, Avesco reprend la vente et le service après-vente pour le marché suisse, en tant que partenaire de distribution de HZI BioMethan. Les clients obtiennent des installations de traitement de biogaz, livrées clé en main, et exploitent le service après-vente Avesco dans toutes les régions du pays et avec le niveau de qualité bien connu.

HZI BioMethan: Plus de 70 projets de référence à travers l'Europe

HZI BioMethan est un spécialiste pour des solutions visant à exploiter énergétiquement le biogaz, le gaz de décharge et le gaz de fumée. Avec son expérience de plus de dix ans et plus de 70 projets de référence à l'échelle européenne, HZI BioMethan est fortement positionné au marché. Faisant partie



L'installation à Pommeuse (FR).

EMENT



Photo: Hamburg Wasser/Ulrich Perrey

du groupe global Hitachi Zosen Inova, avec siège à Zurich, on dispose là d'une infrastructure diversifiée et on y favorise l'échange dans la recherche et le développement.

«Des solutions pour divers environnements de travail»

Christoph Beyer, Responsable de la division Systèmes d'énergie chez Avesco: «Nous sommes très heureux de pouvoir élargir notre spectre de prestations dans le domaine de l'utilisation des gaz bruts biogènes, grâce aux installations de traitement de biogaz renommées et établies au marché suisse et international depuis bien des années. Nos clients sont en activité dans divers environnements de travail qui se développeront de manière encore plus dynamique dans le cadre de la Stratégie énergétique 2050. C'est la raison pour laquelle nous offrons des solutions appropriées dans le segment des énergies renouvelables avec nos groupes couplage chaleur-force de propre fabrication et avec les installations de traitement de biogaz.» ■

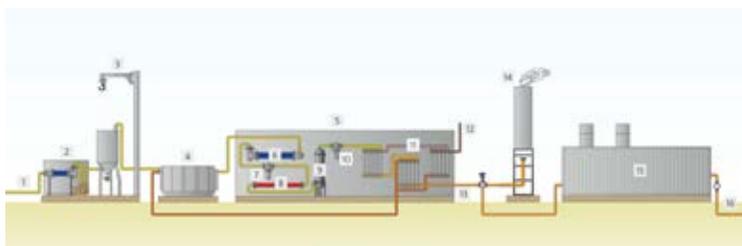
Traitement du biogaz avec lavage aux amines hors pression



L'un des deux procédés de traitement utilisés est le lavage aux amines sans pression.

Prétraitement: 1. Conduite à gaz brut 2. Séchage et pré-compression du gaz brut 3. Désulfuration.
Traitement du gaz: 4. Colonne de lavage 5. Solution de lavage aux amines régénérées 6. Solution de lavage aux amines chargés 7. Conduite à bio méthane 8. CO₂ pour exploitation ultérieure 9. Refroidisseur de table 10. Echangeur de chaleur 11. Séparateur de CO₂ 12. Apport thermique du processus 13. Séchage et compression du biométhane 14. Séchage fin 15. Torche à gaz de secours
Exploitation énergétique: 16. Station d'alimentation 17. Réseau à gaz

Traitement du biogaz avec technique membranaire



Le deuxième procédé de traitement utilisé est la technique membranaire.

Prétraitement: 1. Conduite à gaz brut 2. Séchage et pré-compression du gaz brut 3. Désulfuration.
Traitement du gaz: 4. Compression principale 5. Conteneur à membrane 6. Refroidissement/séchage du gaz 7. Filtre de coalescence 8. Échauffement du gaz. 9. Filtre à charbon actif (filtre police). 10. Filtre à particules 11. Seuils des modules membranaires 1-3 12. CO₂ pour exploitation ultérieure 13. Biométhane 14. Torche à gaz de secours
Exploitation énergétique: 16. Station d'alimentation 17. Réseau à gaz



Les installations de traitement de biogaz de HZI BioMethan utilisent des solutions peu encombrantes en conteneur. L'entreprise a réalisé plus de 70 projets de référence à l'échelle européenne. Sur la photo: L'installation à Zuchwil SO.

Plus d'informations:

☎ 0848 636 636

✉ energiesysteme@avesco.ch

avesco.ch/fr/energie/installations-de-traitement-de-biogaz-itbg

UNE DISTRIBUTION D'ÉNERGIE FIABLE POUR UN DISTRIBUTEUR ALIMENTAIRE INTERNATIONAL

LE NOUVEAU GROUPE ÉLECTROGÈNE CAT® À HAUTE PUISSANCE C18



Jerónimo Martins est la plus grande société de distribution alimentaire du Portugal

Jerónimo Martins est la plus grande société de distribution alimentaire au Portugal et alimente plus de 483 de ses propres supermarchés dans le pays par le biais de 11 centres de distribution.

De nombreuses personnes dépendant de leurs supermarchés (et conformément à la législation portugaise), l'entreprise dispose de sources d'alimentation électrique de secours pour maintenir la continuité des opérations en cas de panne du réseau d'électricité.

«Plus de la moitié des groupes électrogènes utilisés par Jerónimo Martin sont des équipements Cat®» indique Oscar Manuel Oliveira, Responsable Produits de production d'énergie auprès du concessionnaire Cat STET (Sociedade Técnica de Equipamentos e tractores). «Plus récemment, deux C18 ont été montés dans le supermarché Pingo Doce dans la ville de Póvoa do Varzim. Ce sont les deux premiers groupes électrogènes haute puissance C18 produits dans la zone EAME avec une nouvelle technologie améliorée qui leur permet de produire chacun 850 kVA». Conçus pour démarrer automatiquement, les alternateurs peuvent maintenir l'alimentation active pendant plus de 20 heures sans nécessiter de ravitaillement en carburant.

Les C18 ont une nouvelle fonctionnalité incroyable comme l'explique Oscar. «Elle est appelée Arrêt sélectif des cylindres (SCC, Selective Cylinder Cutout). Lorsque les alternateurs démarrent, ils détectent le type de charge à compenser. Si la charge est assez faible, le système arrête la moitié des cylindres de manière à ce que le moteur six cylindres fonctionne sur seulement trois cylindres. Cela s'effectue

en 10 secondes seulement». Les unités fonctionnent en parallèle les unes avec les autres. Ceci signifie que le système démarre les deux alternateurs, les synchronise et décide automatiquement s'il est nécessaire de faire tourner un ou les deux groupes électrogènes. Globalement, le système peut fonctionner à seulement 10% de sa capacité, ce qui permet d'économiser du carburant, des émissions et de l'argent.

«Ce qui nous impressionne le plus c'est le rapport coûts-avantages de ce nouveau modèle, des performances élevées à un coût réduit. Par ailleurs, grâce à une planification minutieuse, ils ont été montés facilement en peu de temps», ajoute Francisco Meireles, Directeur général de Gesfuste, qui supervise la gestion des installations pour Jerónimo Martins.

Pour Oscar, le fait que Jerónimo Martins utilise des équipements Cat est bien plus que le simple choix d'une solution complète, il s'agit d'encourager un partenariat. «Nous sommes extrêmement fiers de nos relations à long terme. Nous avons effectué de nombreuses installations et avons signé des contrats d'entretien à la clientèle pour tous leurs groupes électrogènes, d'origine Cat ou non. Cela en dit beaucoup sur le degré de confiance qu'ils nous accordent».

Francisco est d'accord. «L'électricité est un bien essentiel. Depuis la mise en service des groupes électrogènes, ils ont été soumis à l'essai plus d'une fois dans des situations réelles et ils ont parfaitement fonctionné. Cela nous a permis de vérifier que les C18 répondaient à nos attentes. Dans le cadre d'activités où nous devons répondre quotidiennement aux demandes des clients, c'est une fierté. Les connaissances

«Ce qui nous impressionne le plus c'est le rapport coûts-avantages de ce nouveau modèle, des performances élevées à un coût réduit. Par ailleurs, grâce à une planification minutieuse, ils ont été montés facilement en peu de temps».

Francisco Meireles, Directeur général de Gesfuste



Supermarché Pingo Doce dans la ville de Póvoa do Varzim



en maintenance de STET et la fiabilité de nos groupes électrogènes Cat contribuent à des relations pérennes». ■

Pour de plus amples informations, consultez:
www.cat.com
www.avesco.ch/fr/energie/generatrices

Groupes électrogènes haute puissance C18

Performance

Fréquence	50 Hz
Puissance nominale du groupe électrogène - Au repos	850 kVA
Puissance nominale du groupe électrogène - Fonctionnement continu	770 kVA

Moteur

Modèle de moteur	C18 Cat ACERT™ 6 en ligne, diesel 4 temps
Alésage x Course	145 mm x 183 mm



AVESCO COMMERCIALISE LES PRODUITS DE FLIEGL FAHRZEUGBAU

Des semi-remorques à bennes basculantes, des remorques Tandem et des remorques surbaissées font partie du portefeuille. Grâce à des détails bien pensés et innovants, Fliegl est un fournisseur de pointe à l'échelle européenne pour les solutions de transport. Les clients en Suisse profitent de l'association de ces véhicules avec le service après-vente bien connu d'Avesco. Celui-ci propose également des adaptations de modèles de série.

Tous les types de semi-remorques font partie de la nouvelle génération Greenlight de Fliegl: Elles disposent d'une benne conique engendrant de faibles coûts tout au long de la durée d'exploitation et une conduite soucieuse de l'environnement. Les semi-remorques Fliegl sont disponibles avec diverses options d'équipements et se distinguent par leurs nombreux détails innovants qui optimisent davantage encore leur durée de vie et la sécurité.

Les remorques Tandem de Fliegl sont d'authentiques multi-talents pour le transport de machines, de véhicules, de matériaux de construction ou de matériaux en vrac. Elles sont essentiellement utilisées dans la construction de routes, au génie civil et dans l'aménagement de jardins et de paysages et sont disponibles dans les exécutions en tant que tribennes surbaissées, à plateforme ou Tandem. Le grand atout de ces véhicules réside dans leur maniabilité et leur construction robuste.

Les remorques surbaissées de Fliegl proposent aux clients des versions en tant que semi-remorques ou de remorques. D'excellents matériaux sont utilisés dans la fabrication de tous les types de véhicules qui se distinguent par leur construction solide et leur finition peaufinée. Les remorques surbaissées peuvent être équipées individuellement.

«Comme spécialement conçus pour la Suisse»

Le chef de vente Avesco, Micha Heusser: «Fliegl et Avesco se complètent de manière parfaite. Les véhicules sont très innovants et sont conçus et fabriqués avec un sens très marqué pour les détails décisifs. Des produits sont ainsi réalisés au final qui se distinguent par d'avantageuses caractéristiques de chargement et de déchargement et par leur excellente robustesse, tout en optimisant le poids. Comme spécialement conçus pour être utilisés en Suisse, où l'efficacité et la préservation de l'environnement sont plus que jamais importantes dans l'exploitation des ressources.» ■



Dans la comparaison industrielle, la Stone Master light atteint un seuil de chargement de près de 40 cm plus bas avec le même volume de chargement, ceci étant dû, entre autres, à la forme conique de la benne et à la hauteur optimisée du châssis.



EN MARCHE D'ESSAI A



De nouvelles perspectives, même pour un chauffeur de camions très expérimenté comme Alain Lengacher: Voici ses impressions à l'issue de la journée de test avec la nouvelle semi-remorque à benne basculante en acier.

La maison Zürcher Kies und Transport AG avec siège à Zuzwil est une entreprise de stefan eberhard AG et un fournisseur de produits de gravier très divers et de prestations de transport bien établi dans la région. La flotte de camions comporte 25 véhicules.

Les chauffeurs de l'entreprise ont testé durant trois jours la nouvelle semi-remorque à benne basculante à trois essieux

Idéale pour le transport économe de matériaux en vrac, de matières de remplissage et d'additifs: La semi-remorque basculante en aluminium Révolution de Fliegl ne pèse que près de quatre tonnes.

L'aluminium le plus résistant dans cette catégorie avec un degré de dureté de 110 Brinell offre également la stabilité nécessaire.



PRODUITS



La semi-remorque basculante Revolution est un temps fort dans la gamme de véhicules de Fliegl. Elle ne pèse que 4 tonnes avec une capacité de 25 m³ dans l'exécution à trois essieux.



Poids optimisé, tout en étant stable: Les évidements percés et pressés de forme annulaire maintiennent l'effet stabilisant du châssis en acier, tout en réduisant le poids.

L'offre de semi-remorques basculantes de Fliegl est vaste et propose le véhicule approprié à chaque transport de matériaux en vrac: Semi-remorques avec bennes en acier et semi-remorques avec bennes en alu, également en robuste construction légère avec un poids à vide à partir de 4'500 kg. Elle couvre le spectre tout entier de semi-remorques – depuis la semi-remorque de chantier avec benne plus compacte jusqu'à la benne à grand volume.

AVEC LA FLIEGL STONE MASTER LIGHT



Le chauffeur Alain Lengacher et deux de ses collègues de la Zürcher Kies und Transport AG ont testé la nouvelle semi-remorque à benne basculante Stone Master light de Fliegl.

sont aussi les petites choses qui fournissent des avantages. «La caméra de recul, la balance, l'activation et la désactivation de la barre anti-encastrement depuis la cabine au lieu de devoir descendre – tout ceci résulte sur un chargement de plus par jour.»

Déplacement du poids Drive On

Avec son nouveau Stone Master light, qui peut être adapté avec polyvalence aux besoins du client, Fliegl s'engage dans de nouvelles voies. Le fabricant allemand équipe ce véhicule, par exemple, avec, en option, l'assistance au démarrage et la fonction de stabilisation de basculement Drive On, grâce à laquelle un poids de plusieurs tonnes peut être déplacé de la semi-remorque sur le véhicule tracteur. ■

Fliegl Stone Master light du type DHKS 390. Elle offre une capacité de benne de 24.5 m³ et une benne en acier d'un poids en ordre de marche de 5'480 kg. Alain Lengacher est au volant. Le chauffeur expérimenté connaît parfaitement les exigences posées à un véhicule destiné à ce type d'application.

«Une benne de plus par jour»

Son bilan après le test: «En déversant la couche arable, j'étais surpris de voir à quel point la benne était encore propre. Aucun racleage n'a été nécessaire. La benne est extrêmement stable, avec une épaisseur de paroi de 4 mm et de 5mm au plancher. Et, le poids est vraiment parfait pour une semi-remorque en acier.» Dans les véhicules de transport, ce

«REVOLUTION» POUR LE TRANSPORT DE COMPOSANTS

Avec sa semi-remorque basculante Révolution, Fliegl propose un véhicule parfaitement adapté au transport de composants. Avec ses près de 4 tonnes, il s'agit d'un poids léger. Par contre, la semi-remorque est dotée d'une technique extrêmement avancée. La semi-remorque Révolution est désormais disponible en Suisse chez Avesco.

La Révolution arrive chez vous!
Avec Fliegl et Avesco, vous découvrirez la semi-remorque basculante Révolution de près dans votre entreprise. Dans le cadre d'une présentation sur place, des spécialistes vous démontreront les avantages et les qualités de ce véhicule. Veuillez réserver votre date.

Plus d'informations:

Florian Zwahlen, Responsable du produit

☎ 062 915 81 62

✉ florian.zwahlen@avesco.ch

avesco.ch/fr/machines-de-chantier/semi-remorque-benne-basculante

DINO DC410RI: ROBUSTE ET PLEIN DE PUISSANCE



L'unité de la commande à distance dans la foreuse à marteau perforateur externe Dino DC410Ri Sandvik a été remaniée.

Avec la Dino DC410Ri, Sandvik présente le résultat d'une modernisation de deux ans de la foreuse à marteau perforateur externe pour travaux de surface, commandée à distance, la Dino DC400Ri. Elle est particulièrement indiquée pour les zones dans les centres viles et pour d'autres applications, pour lesquelles une haute mobilité est particulièrement exigée.

La nouvelle foreuse compacte pour des diamètres de forage de 51 à 76 mm, offre, tout comme son prédécesseur, un maximum de mobilité et de stabilité. La commande à distance du marteau perforateur RD414 de 14 kW, la commande du couple de rotation moderne de la série i ainsi qu'une sphère de forage allant jusqu'à 18 mètres carrés, sont d'autres avantages qui contribuent à fournir une solution à prix avantageux et productive pour faire face à des missions complexes. Des travaux d'ancrage jusqu'à IBO R51 sont également possibles.

Le système électrique entièrement renouvelé a été conçu afin de pouvoir relever en toute sécurité tous les défis de l'exploitation d'un chantier.

La nouvelle Dino DC410Ri offre davantage de mobilité, grâce à sa performance de conduite optimisée de 15%, comparée au modèle prédécesseur. La faible hauteur de transport, le centre de gravité placé bas et la grande garde au sol, sont d'autres caractéristiques qui contribuent à cette excellente mobilité.

Quelques nouvelles options permettent d'adapter la foreuse de manière encore plus précise afin de faire face à des applications spéciales. NoiseShield-DC est une solution de protection compacte contre le bruit, qui réduit le niveau de pression acoustique pondéré A de jusqu'à 7,5 DB à l'intérieur d'un rayon de 16 mètres de la foreuse.

Système d'alignement automatique de l'affût

Les entrepreneurs de construction, intéressés par une durée d'équipement minimale, peuvent opter pour le système d'alignement automatique de l'affût. Cette option offre l'avantage que l'alignement de l'affût d'avancement reste dans l'angle prédéfini, même lorsque la position du bras varie de trou de forage en trou de forage. ■



La DC410Ri est, désormais, encore plus fiable et plus robuste grâce, par exemple, au système électrique entièrement renouvelé.

Testez la nouvelle Dino DC410Ri Sandvik
Les clients en Suisse ont la possibilité de tester, sans aucun engagement, la Dino DC410Ri améliorée de Sandvik. Veuillez nous contacter (contact ci-après) pour en apprendre davantage!

Plus d'informations:

Daniel Fleischlin, Responsable du produit

☎ 062 915 81 69

✉ daniel.fleischlin@avesco.ch

avesco.ch/fr/machines-de-chantier/foreuses-pour-travaux-a-ciel-ouvert



La haute capacité de pompage et l'encombrement compact, associés au poids de 2'100 kg maximal de la machine, ouvrent un vaste spectre d'utilisations à la TP 100.

LA POMPE TP 100 REMORQUABLE DE SCHWING AMÈNE DE *L'ÉNERGIE* SUR LE CHANTIER

La nouvelle TP 100 de SCHWING est le pack d'énergie pour les chantiers, sur les chapes desquels du mortier, du béton fin ou du béton avec une granulométrie de 25 mm doit être transporté efficacement et de manière sûre – l'accompagnateur fiable et résistant pour les artisans, les entreprises de construction et les stations de location.

Dotée de la puissante batterie de pompe P0615 avec raccordement côté piston, la TP 100 atteint un débit de jusqu'à 22 m³ par heure et une pression de refoulement de jusqu'à 85 bar. Sa haute capacité de pompage et son encombrement compact ouvrent un vaste spectre d'utilisations à la TP 100.

Nouvelle variante de vanne ROCK

Avec le XSROCK, une variante de la vanne ROCK a été développée pour la TP100 spécifiquement pour ce domaine d'application. Celle-ci permet de convoier sans problème des matériaux de construction (chape, mortier, béton) avec un grain maximal de jusqu'à 25 mm. Grâce à son intelligente construction, et comme toutes les vannes ROCK, elle est soumise à une usure sensiblement inférieure, comparée à d'autres vannes à béton. En même temps, la vanne ROCK est plus rapidement nettoyable et est manifestement plus simple à entretenir.



Système hydraulique et rendement énergétique

Le dimensionnement généreux des composants hydrauliques et le système hydraulique ouvert SCHWING permettent d'assurer une conversion à faible perte de la puissance du moteur en capacité de pompage. Le haut rendement énergétique bien connu des pompes SCHWING en est le résultat.

Entretien: A ouvrir d'une main

Pour la TP 100, les concepteurs ont, par ailleurs, voué une attention particulière à un excellent accès aux travaux d'entretien. Le grand capot d'entretien de la TP 100 peut se déverrouiller et s'ouvrir d'une seule main. Et, grâce au point de graissage central de série, tous les points d'entretien sont approvisionnés manuellement de lubrifiant. ■

Comme toutes les pompes SCHWING, la TP 100 est également prête départ usine au procédé EcoClean. Pour le pompage en hauteur, celui-ci permet lors de la pose du revêtement, de déverser la totalité du produit se trouvant dans la conduite.



La structure claire et nette de la manipulation et le display couleur grand format de la commande de la machine assurent un maniement simple et intuitif de la TP 100. Les données de la machine, les états de fonctionnement et les paramétrages choisis sont rapidement appelables. Le système de diagnostic intégré indique à l'exploitant les intervalles d'entretien.



La TP 100 peut également être desservie à l'aide d'une commande à distance par radio.

Plus d'informations:

Florian Zwahlen, Responsable du produit

☎ 062 915 81 62

✉ florian.zwahlen@avesco.ch

avesco.ch/fr/machines-de-chantier/pompes-a-beton-stationnaires

L'ENTREPRISE **EBERHARD** UNTERNEHMUNGEN AVEC LA PLUS GRANDE DÉCONSTRUCTION DE RAILS EN 2020 À ZURICH

La Cat 395F avec environ 100 tonnes de poids en ordre de marche lors de la déconstruction des rails du tram. (Photo: Peter Moser)

Pour l'assainissement d'un nœud de trafic près de l'Hôpital universitaire de Zurich, l'entreprise avait fait appel, entre autres,

à trois pelles hydrauliques

Cat® avec chacune

100 tonnes

de poids en ordre de marche.

C'est-il passé quelque chose? – Celui qui, le lundi matin du 13 juillet, passait en tram à la hauteur de l'Hôpital universitaire, pouvait penser: tout est comme d'habitude.

En revanche, un travail de titan en termes de construction et de logistique avait précédé ce trafic normal. Le samedi matin, débutait la déconstruction sur deux jours des rails de tram et la pose des nouveaux rails sur l'axe de trafic des rues Tannen, Rämi et de l'Université. La société de transports en commun de Zurich, Verkehrsbetriebe Zürich (VBZ), avait mandaté l'entreprise Eberhard Unternehmungen pour la réalisation de ce projet.

Pour pouvoir respecter la cadence de l'horaire serré – début des travaux, samedi, 8 heures, et mise en service des lignes de tram VBZ le lundi matin, il a fallu faire appel à un contingent extrêmement important de machines de chantier et de personnel: Plus de 164 ouvriers spécialisés, 28 machines de chantier étaient en tout à l'œuvre le samedi pour la démolition de la structure des rails de tram et 34 camions pour le renouvellement des rails de la VBZ.

Équipées d'une meuleuse de rail

Les trois pelles de 100 tonnes Cat 395F, 390F et 385C, équipées d'une meuleuse de rail, avaient retiré 1'210 m de rails avec un poids total de 80 t. Les deux Cat 352F et la 349E avec chacune 50 tonnes de poids en ordre de marche avaient broyé la couche de fondation en béton. Trois Cat 329E, une 330F et une 330 ainsi que six pelles mobiles

Cat M317F, quant à elles, ont chargé 1'000 m³ de béton de démolition, 150 m³ de revêtement bitumineux et 400 m³ de matériaux excavés. Les deux tracteurs à chaînes ont réparti, puis nivelé 640 t de gravier recyclé pour la nouvelle couche de fondation. A partir du samedi soir, commençait alors la pose des conduites d'infrastructure par le sous-traitant Eberhard, la société Keller-Frei AG, et des rails par l'équipe VBZ. ■



Chargement des rails démantelés. (Photo: Urs Peyer)



La nouvelle couche de fondation a été répartie à l'aide de deux tracteurs à chaînes. (Photo: Peter Moser)

Plus d'informations:

Thomas Schär, Responsable du produit

☎ 062 915 80 21

✉ thomas.schaer@avesco.ch

avesco.ch/fr/pelles-sur-chenilles

UN PASSIONNÉ ET ARTISTE MODÉLISTE DE CAT®



Fan de Cat depuis l'âge de quatre ans: Cyril Laniessse.

S'il existait une forme superlative du mot «fan» – cela s'appliquerait très certainement à Cyril Laniessse. Le machiniste, âgé de 32 ans, de Sasso Granulats SA in Veyrier GE, vit sa passion pour le «Yellow Iron» depuis son plus jeune âge.

Il suffit de jeter un coup d'œil dans sa collection de modèles pour s'en rendre compte: Ici, quelqu'un est chez soi pour qui Caterpillar représente plus qu'un fabricant de machines de chantier. «J'aime Caterpillar» confie Cyril Laniessse. «Mon rêve serait de visiter une fois le Demonstration and Learning Center Caterpillar à Malaga.» A l'exception de la dragline Cat 7495, il possède tous les modèles de machines, proposés à ce jour à la vente. Le modèle le plus récent est certainement le plus exceptionnel. Une pelle hydraulique Cat 330 en bois, entièrement opérationnelle.

Sans chaussures dans la cabine

L'histoire derrière tout cela: Cyril Laniessse travaille en tant que machiniste avec la Cat 330. «Je suis le seul dans l'entreprise à la desservir. Je la soigne, je n'entre jamais dans la cabine avec mes chaussures et je la nettoie chaque jour avec un chiffon après le travail, de sorte qu'il ne reste aucune trace. C'est ma pelle!», dit-il. «C'est formidable de la part de Sasso et de ses responsables d'avoir acquis une machine aussi fantastique dans sa flotte.» Et: «J'aimerais remercier Julien Bossonney ainsi que son équipe des mécanos Avesco Genève qui font de la marque Cat une référence, car ce sont aussi des passionnés et, ensemble, une authentique «équipe Cat» et une amitié se sont créées.»

Le défi, le plan de construction

Il est bien clair qu'il voulait également avoir la Cat 330 dans sa collection. Or, lorsqu'il s'est avéré qu'elle n'était pas encore disponible, Cyril lança son propre projet de construction de ce modèle. Il élaborait le plan de construction à l'échelle dans un travail de précision minutieux. Pour le travail du bois, il a pu solliciter un artisan du bois retraité. Le résultat enthousiasme petits et grands dans la maison Laniessse, même le fils de deux ans de Cyril, Louis. «Il joue déjà dans le bac à sable avec des pelles Cat», raconte le père, non sans fierté, avec un petit clin d'œil. ■



Construite dans l'amour du détail.



Cyril Laniessse avec le modèle à l'échelle 1/14^{ème} et la «vraie» pelle Cat 330.

DRIVERS
CLUB

MEMBER

CAT®

avesco

f / catdriversclub

LE PRO DES MACHINES DE CHANTIER COMPACTES



MACHINES NEUVES ACHAT | LOCATION | BRING-IN
PIÈCES DE RECHANGE & ACCESSOIRES



Plaque vibrante, marteau de démolition, mini-pelle & Cie:

Le plus grand réseau de filiales pour les machines de chantier compactes et le matériel de chantier en Suisse offre aux utilisateurs de machines un service de pro irréfutablement rapide et peu compliqué à des prix compacts.

Pour la consultation, l'achat, la location et la maintenance/ les réparations indépendamment de la marque sur les machines jusqu'à 10 tonnes. Egalement dans votre région!

17 X EN SUISSE,
TOUJOURS PROCHE DE CHEZ VOUS!

Utiliser & économiser:
Bring-in-Service
Economisez
l'intervention
du technicien
sur le chantier.

